

## Qu'est-ce que la Villanelle ?

Chanson polyphonique en vogue dans l'Italie du XVI<sup>e</sup> siècle, la *villanella* ne possédait pas, en dehors de la présence d'un refrain, une forme véritablement établie. Généralement écrite pour trois voix a cappella (à la différence de la *frottola*, à quatre voix), elle reposait le plus souvent sur une série d'accords et de rythmes simples. (...) La villanella n'était aucunement rustique et d'origine populaire : elle naquit en fait en réaction à la forme, plus raffinée, du madrigal, dont elle parodiait fréquemment les textes et les airs les plus connus.

Née à Naples, la villanella fut souvent dénommée *villanella alla napoletana*. (...). La villanella était étroitement liée à plusieurs autres formes vocales italiennes légères, notamment la *mascherata*, la *moresca*, la *greghesca*, la *villota* et la *giustiniana*.

<https://educalingo.com/fr/dic-it/mascherata>

## définition de mascherata dans le dictionnaire italien.

La première définition de la mascarade dans le dictionnaire est un groupe de personnes masquées: des masques de carnaval défilent dans les rues. La mascarade est aussi une action dramatique avec un accompagnement musical qui, dans la seconde XVI, était représenté dans les tribunaux pendant le carnaval.

## Mascherata di villanelle

Refrain:

—**Biobo' cio o Scaccia pensieri**

Bio biri beu ba beu bi bio bi bio biri bio ba beu bi bio!

—**Lira**

Lì liron liron liron lì lì liron lì liron liron liron lì!

—**Zitella cantatrice**

Ciascun mi dice che son tanto bella,  
Che sembro la figliuola d'un signore.

—**Refrain**

—**Zitella cantatrice**

Chi mi somiglia a la Diana stella,  
Chi mi somiglia al pargoletto Amore.

—**Refrain**

—**Zitella cantatrice**

Tutto il contado ognòr di me favella,  
Chè di bellezza porto in fronte il fiore.

—**Refrain**

—**Zitella cantatrice**

Mi disse ier mattina un giovinetto:  
Perchè non ho tal pulce nel mio letto?

—**Refrain**

## Mascarade de villanelle (poésie rustique)

**Biobò** : Harmonica (Toscan ancien)

**Scaccia pensieri** : guimbarde, (voir Wikipédia et la version en italien).

**Lira** : lyre

**Zitella** : vieille fille.

Chacun me dit que je suis vraiment belle, que je ressemble à la fille d'un seigneur.

**Figliuola** : petite fille chérie

Qu' il me compare à l'étoile Diane, me compare au petit Enfant Amour.

**Pargoletto** : petit enfant

A toute heure, toute la campagne parle de moi, (dit) que je porte au front la fleur de la beauté

**Contado** : campagne,

**ognòr = ogni òra** : à toute heure,

**favellare** : parler

Hier matin un petit jeune homme me disait : Pourquoi n'ai-je pas " ta puce " dans mon lit ?

Dans la **Mascherata di villanelle** Banchieri esquisse un tableau agreste dans lequel une vieille fille, accompagnée d'une lyre, d'un harmonica ou d'une guimbarde, chante un *ottava rima*, strophe de 8 vers décrivant sa solitude. Elle se lamente de ce que sa beauté tant chantée soit en réalité l'objet de continuelles moqueries. Banchieri utilise l'opposition entre voix et instruments en attribuant à la Zitella 2 voix aiguës tandis que les voix masculines l'accompagnent en imitant les sons des instruments par des onomatopées.

D'après une analyse trouvée sur :

[https://www.academia.edu/4100152/Il\\_Festino\\_nella\\_sera\\_del\\_Gioved%C3%AC\\_grasso](https://www.academia.edu/4100152/Il_Festino_nella_sera_del_Gioved%C3%AC_grasso)